

# J. HAYDN

Sinfonie in G

Symphony in G major

»Military«

Hob. I:100

Herausgegeben von / Edited by  
Horst Walter

Urtext der Joseph Haydn-Gesamtausgabe  
Urtext of the Joseph Haydn Complete Edition

Partitur / Score



Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Praha  
BA 4637

ORCHESTRA

Flauto I, II, Oboe I, II, Clarinetto I, II, Fagotto I, II;  
Corno I, II, Clarino I, II;  
Timpani, Batteria (3); Archi

Aufführungsdauer / Duration: ca. 24 min.

Zu vorliegender Ausgabe ist das Aufführungsmaterial (BA 4637) erhältlich.

The complete performance material (BA 4637) is available for this work.

Urtextausgabe aus der im G. Henle Verlag München erschienenen Gesamtausgabe *Joseph Haydn Werke*,  
herausgegeben vom Joseph Haydn-Institut, Köln, unter der Leitung von Georg Feder. Reihe I, Band 17:  
*Londoner Sinfonien*, 3. Folge, vorgelegt von Horst Walter.

Urtext edition from the Complete Edition *Joseph Haydn Werke* Series I, Volume 17, 3rd Group:  
*Londoner Sinfonien*, issued by the *Joseph-Haydn-Institut*, Cologne, under the leadership of Georg Feder,  
published by G. Henle Verlag, Munich, edited by Horst Walter.

---

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany  
Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten.  
Any unauthorized reproduction is prohibited by law.  
ISMN M-006-53561-3

# VORWORT

Haydns Sinfonien Nr. 99 bis 101 standen im Mittelpunkt der Londoner Salomon-Konzerte von 1794. Dem Impresario und Konzertmeister Johann Peter Salomon war es zum zweiten Mal gelungen, Haydn für die Subskriptionskonzerte in den Hanover Square Rooms zu gewinnen. Am 31. März 1794 wurde die G-Dur-Sinfonie Nr. 100 uraufgeführt. Das Publikum spendete lebhaftesten Beifall. Neunmal stand die Sinfonie 1794/95 auf dem Programm, und bei jeder Aufführung mußte das marschartige Allegretto, dem das Werk seinen Beinamen „Militär“ verdankt, wiederholt werden. Dabei hätte hier die drastische Verwendung des türkischen Schlagwerks mit großer Trommel, Becken und Triangel befremden können. „Grand, but very noisy“ beurteilte ein Konzertbesucher den bizarren Aufzug der Janitscharenmusik. Ob es sich dabei um Anspielungen auf die von Krieg und Schrecken erfüllten politischen Zeitläufte handelte, sei dahingestellt. Gewiß aber war es Haydns erklärte Absicht, das verwöhnte Londoner Publikum mit jedem Werk „durch etwas Neues zu überraschen“ (Georg August Griesinger: Biographische Notizen über Joseph Haydn, Leipzig 1810, S. 56).

Haydn hat seine „Militär-Sinfonie“ in mehreren Etappen komponiert. Das Menuett war schon in Wien entstanden. In London komponierte er die Außensätze, und das Allegretto entnahm er, wohl unter Zeitdruck, seinem Lyrenkonzert Hob. VII h:3 von 1786. Er hat es neu instrumentiert und um die große Coda mit der Trompetenfanfare erweitert. Nur in diesem zweiten Satz kommen Klarinetten vor.

Die vorliegende Dirigierpartitur ist ein Nachdruck aus der Gesamtausgabe *Joseph Haydn Werke*, hrsg. vom Joseph Haydn-Institut, Köln, Reihe I, Band 17, *Londoner*

*Sinfonien 3. Folge*, hrsg. von Horst Walter, München–Duisburg 1966. Dazu erschien gesondert ein Kritischer Bericht (ebd., 1972). Die Edition stützt sich in erster Linie auf das fragmentarische Autograph. Für das dort fehlende Allegretto wurden eine Stimmenabschrift von Haydns Kopisten Johann Elßler und zwei frühe Drucke zugrundegelegt. Die Stimmen des türkischen Schlagwerks (im Allegretto und Finale) richten sich nach der durch autographe Eintragungen autorisierten Elßler-Kopie. Die abweichende Druckfassung der Triangel- und Beckenstimme ist im Kleinstich übernommen. Im 1. Satz (T. 259–262) und 4. Satz (T. 284–288) entspricht der Kleinstich den Lesarten der Elßler-Kopie. Der Kritische Bericht informiert detailliert über die Quellen und enthält das umfassende Verzeichnis der Lesarten.

Im übrigen stehen Ergänzungen (vor allem von Vortragszeichen) in runden Klammern, wenn sie den nachgeordneten Quellen entnommen sind, in eckigen, wenn es sich um Zusätze des Herausgebers handelt. Die im Autograph mit Hinweis auf andere Stimmen nicht ausgeschriebenen Stellen sind in spitze Klammern gesetzt. In den Quellen wird der Wechsel von Solo und Tutti innerhalb der Bläserstimmen oft ungenau bezeichnet. Folgt in der vorliegenden Ausgabe bei den Flöten oder Fagotten auf *Solo* kein *a due*, so ist ein Hervortreten beider Instrumente (meist zusammen mit den übrigen Holzbläsern), also kein solistisches Spiel, gemeint.

Horst Walter  
Bergisch Gladbach, im April 2007

# PREFACE

Haydn's Symphonies Nos. 99 through 101 formed the centerpiece of London's Salomon Concerts in 1794. Johann Peter Salomon, an impresario and concert-master, had succeeded for the second time in enlisting the composer's services for his subscription series in the Hanover Square Rooms. On 31 March 1794 the Symphony No. 100 in G major received its première performance – to uproarious applause from the audience. The new work was given no fewer than nine times in the 1794–5 season, and on each occasion the march-like Allegretto to which the piece owes its nickname, "The Military", had to be encoored. Yet the garish Turkish percussion section of bass drum, cymbals, and triangle might just as easily have caused dismay. "Grand, but very noisy" was one concert-goer's verdict on the bizarre entrance of the Janissary music. Whether Haydn was alluding to current political events, filled with war and atrocities, is a moot question; but it was quite certainly his declared intention to "startle the complacent London audience with something new" in each piece (Georg August Griesinger: *Biographische Notizen über Joseph Haydn*, Leipzig, 1810, p. 56).

Haydn wrote his "Military Symphony" in several stages. The Minuet was already completed in Vienna; the outside movements were composed in London; and the Allegretto, probably owing to deadline pressure, was borrowed from his *Concerto for Lira Organizzata* of 1786 (Hob. VII h:3), which he reorchestrated and equipped with the great coda containing the trumpet fanfare.

The present conducting score is reprinted from Horst Walter's volume for the complete edition: *Joseph Haydn*

*Werke*, ed. Joseph Haydn Institute, Cologne, Series I, Vol. 17: *Londoner Sinfonien 3. Folge* (Munich–Duisburg, 1966), with separate *Kritischer Bericht* (1972). This edition is primarily based on the fragmentary autograph score, with a set of parts prepared by Haydn's copyist Johann Elßler and two early prints serving as models for the missing Allegretto. The parts for Turkish percussion in the Allegretto and finale follow the Elßler MS, which is authenticated by Haydn's autograph inscriptions. The conflicting printed version of the triangle and cymbal part is included in small print. Readings taken from the Elßler MS in movements 1 (mm. 259–62) and 4 (mm. 284–8) likewise appear in small print. The critical commentary provides detailed information on the sources and contains an exhaustive list of alternative readings.

Beyond this, all additional signs (especially expression marks) are enclosed in parentheses if adopted from lesser sources, or in square brackets if supplied by the editor. Passages left unwritten in the autograph, with cross-references to other instrumental parts, are enclosed in angle brackets. The sources are often imprecise in indicating changes between solo and tutti in the winds. Where a *solo* in the flute or bassoon parts is not followed in the present edition by a *due*, it is intended that both instruments stand out (usually in combination with the other woodwinds), not that the part be taken by a single player.

Horst Walter

Bergisch Gladbach, April 2007  
(translated by J. Bradford Robinson)

© by Bärenreiter